



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/655  
14 August 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ДЖИБУТИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 АВГУСТА 1996 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В качестве Председателя Группы арабских государств в нынешнем месяце направляю Вам это письмо от имени членов Группы и в соответствии с просьбой, высказанной ими на совещании 8 августа 1996 года.

Хотел бы сослаться на записку Председателя Совета Безопасности об упрощении перечня вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности (правило 11 временных правил процедуры Совета Безопасности) (S/1996/603).

Хотел бы официально заявить о том, что государства - члены Группы арабских государств возражают в целом против изложенных в этой записке мер по исключению из перечня вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, тех вопросов, которые в настоящее время не рассматриваются, и, в частности, против исключения вопросов, имеющих непосредственное отношение к проблемам арабских государств.

Данная записка и приложение к ней были подготовлены на неофициальном заседании и без консультаций с остальными членами Организации Объединенных Наций. Такая процедура не обеспечивает должной транспарентности, игнорирует мнения подавляющего большинства государств-членов и ставит государства, заинтересованные в рассмотрении вопросов, которые предлагается исключить, перед свершившимся фактом без какого бы то ни было участия с их стороны и без проведения с ними каких-либо консультаций по этому вопросу.

В дополнение к вышеизложенному и помимо того, что в ряде случаев в приложении неправильно указаны даты заседаний, на которых Совет последний раз рассматривал вопросы, которые предлагается исключить, следует отметить, что сама записка и приложение к ней грешат принципиальным недостатком, поскольку в них в качестве критерия выбрано рассмотрение Советом вопросов на официальных заседаниях и при этом исключается возможность их рассмотрения на неофициальных заседаниях и в ходе консультаций. В предлагаемых в этой записке нормах упускается из виду историческое

значение многих из вопросов, которые предлагается исключить, и тот факт, что мы по-прежнему рассматриваем их как имеющие чрезвычайно важное значение и относящиеся самым непосредственным образом к компетенции Совета Безопасности в области поддержания международного мира и безопасности.

Государства – члены Группы арабских государств настоятельно призывают пересмотреть вопрос о процедурах, изложенных в этой записке и в приложении к ней, с тем чтобы обеспечить проведение консультаций при возможно более высокой степени транспарентности с государством или государствами, по просьбе которых тот или иной пункт был изначально включен в число рассматриваемых вопросов, как это традиционно делалось, до исключения этого вопроса, и полностью отказаться от принципа автоматического исключения, с тем чтобы государства, не являющиеся членами Совета, не столкнулись неожиданно с последствиями применения этого принципа.

Наконец, чаяния государств – членов Группы арабских государств в отношении дальнейшего развития и реформы методов работы Совета, чаяния, которые вместе с ними разделяет подавляющее большинство государств-членов, выходят далеко за рамки любых попыток Совета просто упростить перечень вопросов, находящихся на его рассмотрении, и охватывают вопросы, имеющие более важное значение для эволюции роли Совета в области поддержания международного мира и безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Робле ОЛХАЙЕ  
Посол  
Постоянный представитель  
Председатель Группы арабских государств

-----